



Australian Government

Department of Immigration
and Border Protection

Department of Agriculture

اظهارنامه اموال شخصی غیر همراه مسافر

- این یک سند الزام آور حقوقی است و ممکن است به آن استناد شود.
- این اظهارنامه باید به زبان انگلیسی (با حروف بزرگ) تکمیل و در صورت هرگونه خدشه یا تغییر در آن باید توسط متقاضی پاراف گردد.

اخطار

هرگز مواد مخدر حمل نکنید. در استرالیا مجازات سنگینی برای جرائم مواد مخدر وضع شده است. اظهارات خلاف واقع یا همراه کننده به افسر گمرک. جرم محسوب شده و ممکن است مجازاتهای سنگینی از جمله ضبط تمامی اموال مسافر را در پی داشته باشد.

توجه

قانون حريم خصوصی سال ۱۹۸۸ می گوید ما باید دلیل جمع آوری این اطلاعات. نحوه استفاده از آنها و لزوم ارائه این اطلاعات را برای شما توضیح دهیم.

این اطلاعات مورد نیاز است تا اطمینان حاصل شود مسافران مطابق قوانین گمرکی و خدمات حفاظت زیستی. بهداشت. حیات وحش و قوانین ارزی عمل می نمایند.

ما تحت قانون گمرک مصوب ۱۹۰۱ قانون قرنطینه مصوب سال ۱۹۰۸. اصلاحیه قانون حفاظت از محیط زیست و حفظ تنوع زیستی (قانون حفاظت از حیات وحش) مصوب ۲۰۰۱ و گزارش تراکنش مالی مصوب ۱۹۸۸ به این اطلاعات نیاز داریم. همچنین اداره مهاجرت و حفاظت مرزی به این اطلاعات برای محاسبه مقدار صحیح تعرفه‌ها و مالیات به این اطلاعات نیاز دارد. هر سوالی که در اظهارنامه پاسخ ندهید توسط افسر گمرک یا افسر اداره کشاورزی دوباره پرسیده خواهد شد. اداره مهاجرت و حفاظت مرزی و اداره کشاورزی مجاز به افشای این اطلاعات یا اطلاعات تکمیلی که شما ارائه می دهید نیستند بجز در مواردی که قانون مجاز یا ضروری بدانند.

لطفا اطلاعات زیر را تکمیل کنید

نام خانوادگی	نام
تاریخ تولد	آدرس و شماره تلفن مکانی در استرالیا که قصد اقامت در آن داشته / در حال حاضر اقامت دارید
کشور / محل صدور	جنسیت <input type="checkbox"/> مذکر <input type="checkbox"/> مونث
شماره پاسپورت	شماره پاسپورت
نام همسر	افراد تحت پوشش این اظهارنامه <input type="checkbox"/> خودم <input type="checkbox"/> همسرم
تعداد کودکان زیر ۱۸ سال	شماره پاسپورت همسر

نحوه ورود (آتی) به استرالیا

محل ورود (نام بندر یا فرودگاه)	از طریق (شماره پرواز یا نام کشتی)
کشور محل عزیمت	تاریخ (تقریبی) ورود

فقط برای مراجعت دارندگان اقامت تکمیل شود

طول مدت دور بودن از استرالیا	سایر کشور های بازدید شده
------------------------------	--------------------------

نحوه ورود (آتی) اموال شخصی من به استرالیا

☐ از طریق پست؛ یا ☐ از طریق حمل هوایی؛ یا ☐ از طریق حمل دریایی (اگر حمل از طریق هوایی یا دریایی است. لطفا قسمت زیر را تکمیل کنید)

ارسال شده برای من طی زمانبندی زیر وارد استرالیا شده / خواهند شد: (تعداد بسته)

محل ورود (نام بندر یا فرودگاه)	تاریخ (تقریبی) ورود	از طریق (شماره پرواز یا نام کشتی)
شماره بارنامه هوایی / دریایی	نام شرکتی که عهده دار حمل اموال شخصی شماست	شماره کانتینر

ترخیص اموال شخصی شما

شما می توانید شخصا یا از طریق انتصاب یک نماینده از طرف خودتان نظیر شرکت های حمل و نقل. عوامل ترخیص کالا. دوستان یا اقوامتان نسبت به ترخیص اموال شخصی خود اقدام نمایید. اگر قصد انتصاب فرد دیگری را دارید. باید مشخصات فرد مورد نظر را در بخش های ذیل درج نمایید.

نام خانوادگی	نام			
آدرس محل سکونت	شماره تلفن			
فرد منتخب شما برای ترخیص کالا هایتان از طریق اداره گمرک. ملزم به ارائه یکی از مدارک شناسایی زیر می باشد.				
شماره گواهینامه رانندگی	محل صدور	یا	شماره پاسپورت	کشور / محل صدور

اقراریه

بدین وسیله صحت و حقیقت تمامی مندرجات فوق را تایید می نمایم

امضای مالک	تاریخ
------------	-------

نکته مهم

شما باید به سوالات زیر با گذاشتن علامت تیک ✓ پاسخ دهید. اگر پاسخ مثبت به سوالات ۳ تا ۸ داده اید یا در مورد اعلام اموال بخصوص شک دارید. لطفا جزئیات بیشتر را در فضای پایین هر سوال یا در برگ ضمیمه جداگانه ارائه نمایید. ممکن است اموال شخصی غیر همراه شما مورد بازرسی قرار گیرند. در هنگام ترخیص. لطفا از در دسترس بودن کلید چمدان ها اطمینان حاصل نمایید.

بخش اول

نحوه اقامت شما در هنگام آمدن به استرالیا چگونه است؟

آیا توریست هستید؟ ☐

لطفا طول مدت اقامت خود را ذکر کنید

آیا قصد اقامت موقتی دارید؟ ☐

لطفا طول مدت اقامت خود را ذکر کنید

آیا قصد احیای اقامت دائم خود و یا بازگشت به عنوان شهروند استرالیا را دارید؟ ☐

آیا این اولین اقامت دائم شما در استرالیاست؟ ☐

آیا شهروند استرالیا هستید که در خارج از استرالیا زندگی می کنید و موقتا به استرالیا بازمی گردید؟ ☐

بخش دوم

آیا کالا ها را شخصا بسته بندی کردید؟

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ منفی است. نام شخص بسته بندی کننده؟

آیا کاملا از محتوای بسته بندی ها اطلاع دارید؟

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ منفی است. ذکر علت؟

آیا بسته بندی ها شامل کالاهایی است که به اشخاصی غیر از خود شما یا همراهان شما در ورود به استرالیا تعلق دارند؟

بلی ☐

خیر ☐

نام

شماره پاسپورت

رابطه شخص با شما

بخش سوم

آیا اموال غیر همراه شما شامل هریک از کالا های منوعه زیر می باشند؟

مواد مخدر از هر نوع ازجمله. اما نه محدود به: DHEA. مواد مخدر. توهم زا. آمفتامین ها. باریتورات ها. tranquillisers ها. استروئید ها یا مواد مخدر نیروزا.

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ مثبت است. لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

انواع سلاح. ازجمله اما نه محدود به: سلاح گرم و یا قسمت هایی از آن (شامل تپانچه و تفنگ بادی). مهمات. ماکت اسلحه. چاقوی ضامن دار. خنجر. پنجه بوکس یا تجهیزات هنر های رزمی.

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ مثبت است. لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

مصنوعات ساخته شده از حیات وحش از جمله اما نه محدود به: خزندگان / مار. فیل. اسب آبی. گریه سنانان. نهنگ. دلفین. گورخر. بز کوهی. گوزن و یا مرجان.

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ مثبت است. لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

ماده ای که به احتمال زیاد موجب بروز جرم در بزرگسالان عاقل می گردد. این مواد شامل. اما نه محدود است به: مواد پورنوگرافی کودکان. مواد کودک آزاری. موادی که ممکن است ترویج. تحریک و یا آموزش در مسائل مربوط به جرم و جنایت یا خشونت و یا سوء استفاده از موادمخدر یا مواد جنسی (از جمله حیوان صفتی) باشند.

بلی ☐

خیر ☐

اگر پاسخ مثبت است. لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

بدین وسیله صحت و حقیقت تمامی مندرجات فوق را تایید می نمایم و اعلام می دارم که پاسخ های خود را پس از درک کامل سوالات مندرج در این فرم و با کمال صحت و درستی ارائه نموده ام.

امضای مالک

تاریخ

بخش چهارم

آیا اموال غیر همراه شما شامل هر یک از کالا های زیر می باشند؟

مبلغ ۱۰۰۰۰ دلار استرالیا یا بیشتر (و یا معادل سایر ارز های خارجی)

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست مبالغ را به دلار استرالیا ارائه نمایید

دارو ها(اعم از جویز شده یا نشده توسط پزشک) مشتمل بر گروه کلی:

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

بخش پنجم

آیا اموال غیر همراه شما شامل هر یک از کالا های زیر می باشند؟ ابر پاسخ شما به هریک از سوالات مثبت است، لطفا نوع کالا را در جدول زیر مشخص نمایید.

سیگار، سیگار برگ یا تنباکو

☐ بلی ☐ خیر

منشروب الکلی از جمله: اسپریت، شراب یا آبجو

☐ بلی ☐ خیر

اتومبیل، موتورسیکلت، تریلر یا واترکرافت

☐ بلی ☐ خیر

کالاهایی که به اشخاصی غیر از خود شما یا همراهان شما در ورود به استرالیا تعلق دارند

☐ بلی ☐ خیر

کالا هایی برای مقاصد بازرگانی، از جمله کالا هایی برای فروش، اجاره (به شرط تملیک) یا معاوضه.

☐ بلی ☐ خیر

هرگونه کالایی که ظرف ۱۲ ماه اخیر به تملک شما در آمده باشد.

☐ بلی ☐ خیر

در صورت نیاز به فضای بیشتر، برگه جداگانه ضمیمه نمایید

شرح کالا	بهای کالا یا معادل آن به دلار استرالیا	تاریخ خرید کالا

توجه مهم: تمامی کالا های تحت تملک شما ظرف ۱۲ ماه اخیر باید اعلام گردند. چنین کالا هایی جهت تعرفه و مالیات مورد ارزیابی قرار خواهند گرفت.

مجازات هایی برای عدم اعلام این گونه کالا ها در نظر گرفته شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت ما مراجعه کنید

www.border.gov.au

بخش ششم

در عرض یک ماه قبل از حمل این اموال شخصی به استرالیا، آیا شما و یا هرکدام از اعضای خانواده تان که وارد استرالیا شده و یا با شما خواهد رسید، از مکانی که در آن حیوانات مزرعه نگه داشته شده اند، از جمله

جوامع کشاورزی، مزارع پژوهشی، پناهگاه ها و فروشگاه ها بازدیدو یا به کشتارگاه ها و یا هر کارخانه فرآوری گوشت مراجعه کرده اید؟

☐ بلی ☐ خیر

بدین وسیله صحت و حقیقت تمامی مندرجات فوق را تایید می نمایم و اعلام می دارم که پاسخ های خود را پس از درک کامل سوالات مندرج در این فرم و با کمال صحت و درستی ارائه نموده ام.

امضای مالک	تاریخ

بخش هفتم

آیا اموال شخصی غیر همراه شما شامل هر یک از کالاهای زیر مشمول قوانین حفاظت زیستی جانوران یا صادرات و واردات حیات وحش؟

حیوانات زنده و یا مرده از جمله پستانداران، خزندگان، ماهی، پرندگان، حشرات و یا بخش های آن یا فرآورده های حیوانی از جمله:

پر پوست، شاخ، صدف، تخم مرغ جوجه ریزی، تخمک یا جنین.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

غذا از هر نوع(شامل هرگونه اقلام خوراکی) از جمله:

پوشت، مرغ، تخم مرغ، محصولات لبنی، غذای کودک، اسپرد و سس ها، نوشابه ها و نوشیدنی های غیر الکلی.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

جهیزات به کار رفته در اسب ها یا سایر حیوانات از جمله:

زین، مهار، شلاق، قلاده، برس، پتو و یا فرش استفاده شده به عنوان پتو و ملافه آن حیوان.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

نمونه های بیولوژیکی شامل:

واکسن ها، کشت های آزمایشگاهی، خون، نمونه های سلول و یا رده های سلولی، تخمک یا جنین.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

بخش هشتم

آیا اموال شخصی غیر همراه شما شامل هر یک از کالاهای زیر مشمول قوانین حفاظت زیستی گیاهان هستند؟

گیاهان یا بخش هایی از گیاهان زنده یا مرده از جمله:

میوه ها، آجیل، دانه ها، لامپ ها، برگ ها، مصنوعات چوبی و یا ساخته شده از مواد گیاهی، قلمه ها، گل ها، قارچ های خوراکی، قارچ ها، کاه، چوب خیزران، داروی گیاهی یا چای.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

مبلمان و یا مصنوعات دیگر از چوب، عصا یا چوب خیزران.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

خاک یا زمین یا کالا هایی که شامل خاک، زمین، سنگ، و یا نمونه های معدنی باشد.

☐ بلی ☐ خیر

اگر پاسخ مثبت است، لطفا فهرست کالا ها را ارائه نمایید

نی یا مواد بسته بندی چوب سوای تراشه های چوب یا خاک اره.

☐ بلی ☐ خیر

کارتن تخم مرغ یا میوه که در بسته بندی استفاده می شود.

☐ بلی ☐ خیر

بدین وسیله صحت و حقیقت تمامی مندرجات فوق را تایید می نمایم و اعلام می دارم که پاسخ های خود را پس از درک کامل سوالات مندرج در این فرم و با کمال صحت و درستی ارائه نموده ام.

امضای مالک

تاریخ

FOR OFFICIAL USE ONLY فقط جهت استفاده قانونی

Action taken	Goods declared
ICD number:	